

## Analysis of Anime Kanojo Okarishimasu Episodes 6-10: The Shifting of Uchi-Soto on The Characters Shun & Ruka

Rizky Aufa Febrianto<sup>1</sup>, Budi Santoso<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Universitas Dian Nuswantoro, Semarang

[312201900866@mhs.dinus.ac.id](mailto:312201900866@mhs.dinus.ac.id)

<sup>2</sup>Universitas Dian Nuswantoro, Semarang

[budi.santoso@dsn.dinus.ac.id](mailto:budi.santoso@dsn.dinus.ac.id)

### KEYWORDS

uchi-soto, privacy, intimacy, private

### ABSTRACT

The *uchi-soto* culture determines the level in intimacy of Japanese relationships. Japanese people tend to be more open about their privacy or private matter to people who are part of their *uchi*. This study examines the shifting of *uchi-soto* that occurs in the characters Shun and Ruka regarding the Kazuya's secret relationship with Chizuru, which is not actually a real couple. This analysis uses communication privacy management (CPM) theory and the Japanese intimacy model developed by (Adams et al., 2009). This research uses descriptive qualitative method with documentation technique. The results of research showed the shifting *uchi* to *soto*(external people) occurred because there is no trust in Kazuya to Shun. Nevertheless, Shun returned to *uchi* because he was on the same boat as Kazuya and Ruka's position change from *soto* to *uchi* because she can be trusted that she will not or there is no possibility that she will leaks Kazuya's secret to Shun. Kazuya's trust in Shun & Ruka, define that he already thinks of them as *uchi*.

### KATA KUNCI

### ABSTRAK

*Budaya uchi-soto menentukan tingkat keintiman hubungan orang Jepang. Orang Jepang cenderung lebih terbuka mengenai privasi atau hal yang bersifat pribadi kepada orang yang menjadi bagian dari uchi mereka. Penelitian ini meneliti pergeseran uchi-soto yang terjadi pada karakter Shun dan Ruka mengenai hubungan rahasia Kazuya dengan Chizuru, yang sebenarnya bukan pasangan sungguhan. Analisis ini menggunakan teori communication privacy management (CPM) dan model keintiman Jepang yang dikembangkan oleh (Adams, dkk., 2009). . Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan teknik dokumentasi. Hasil penelitian menunjukkan pergeseran uchi ke soto (orang luar) terjadi karena tidak adanya kepercayaan Kazuya kepada Shun. Namun demikian, Shun kembali ke uchi karena ia berada dia mengalami hal yang sama dengan apa yang Kazuya hadapi dan perubahan posisi Ruka dari soto ke uchi terjadi karena ia dapat dipercaya bahwa ia tidak akan atau tidak ada kemungkinan kalau Ruka akan membocorkan rahasia Kazuya kepada Shun. Kepercayaan Kazuya kepada Shun dan Ruka mengartikan bahwa dia sudah menganggap mereka sebagai uchi.*

### INTRODUCTION

In essence, humans need a personal space by making a certain limit to other individuals. The definition of privacy needs is the need for one's own space with boundaries that should not be interfered with or limit certain information that if known by other individuals will endanger that person. Hartono (Prabowo in Yuwinanto, 2015) said that privacy is a human will in a set level of openness and interaction in certain

conditions and situations. Without that concept, humans will not be able to know how to control the flow of personal information for their own good.

When someone says they want privacy, it is likely that person just wants to be left alone, and in other different situations, the person wants to protect some of their personal information or avoid unwanted questions (Trepte & Masur, 2017). From the above of several explanation from several experts, it can be concluded that, privacy is indeed a basic human need as a means of self-protection.

Petronio suggested that there are five factors influence how a person makes privacy rules such as: culture, gender, motivation, context, and risk/benefit ratio. Petronio argued that context could disrupt motivation, gender, and cultural factors when a person makes privacy rules. Petronio explained examples of context factor such as losing a loved one, being diagnosed with HIV, experiencing massacres in war, and other similar significant events can influence people to create privacy boundaries that are thick, so it is difficult to be penetrated (Griffin & Sparks, 2011, p. 171).

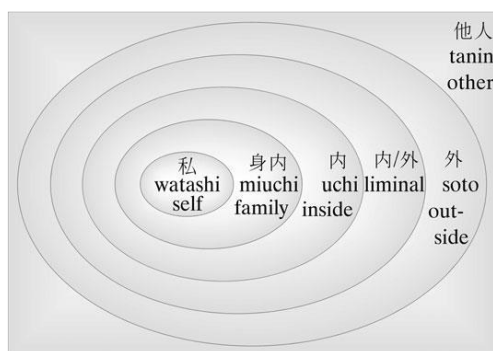
Petronio explained communication privacy management (CPM) as a map that navigate person to control their privacy (Griffin & Sparks, 2011, p. 168). Petronio offers a theory that could explain how people protect their privacy, determine who has the right to know their confidential personal information and how thick the boundaries can limit the information.

In her theory, she believes that privacy disclosure can create a confidant and co-owner of the information. Boundary turbulence happens when a confidant that owner of the information trusted, intentionally or unintentionally sharing private information that should not be shared (Griffin & Sparks, 2011, p. 176; p. 177). The original holder of the personal information must know that the result of self-disclosure is the change of personal privacy boundary morph into joint boundary because processes of boundary linkage. Of course, that's include personal information changes. After the boundary linkage, it's become to collective privacy of personal information, which is difficult to return to personal information of ownership (Griffin & Sparks, 2011, p. 172).

*Uchi-soto* is a culture found in Japanese social interaction. They determine the way they should interact with people depending to whom they talk. Is he/she from the inside (*uchi*) or outside (*soto*). The difference that can be seen is the language style. When Japanese talk to people in *soto* they tend to use polite or formal language style with intention to respect. On the other side, when people they talk to in *uchi*, they don't hesitate to use non-polite or non-formal language style due to intimacy. Nevertheless, the situation could shift the *uchi-soto* position of others. Japanese interaction situations are always fluctuating and always make the position of *uchi-soto* change, such as what was originally *uchi* may turn into *soto* in another situation (Lebra, 1976; Saifudin, 2010, 2019, 2020) The context of the situation can change the discourse (Fajrin et al., 2019, p. 4).

Wood (Adams et al., 2009, p. 2) says overview of surveillance in Japan. It is better the concept of 'privacy' is characterized by the concept of intimacy. From the opinion expressed by Murakami, it can be said that proximity and distance in a relationship becomes influence in managing boundaries of privacy.

From Adam's journal (2009, p. 5), "The Japanese sense of information privacy", could be seen an overview of typical Japanese collective model that is relevant to Murakami's conception of intimacy by using common use of *uchi-soto* model:



**Figure 1** Japanese collective model based on intimacy, developed by (Adams et al., 2009, p. 8).

Self/私 (*watashi*) is not completely identical to 身内 (*miuchi*) such as family, close friends, etc. In this model there is also a liminal zone, where someone can change from *uchi* to *soto* or vice versa. Also boundaries shifting is possible occurred depending on changes in circumstances, which also determines whether the person goes to *uchi* or to *soto*. *Uchi-soto* is a relative psychological feeling of distance between people. Someone who is part of *uchi* all times is much more receive information. On the contrary, less information is revealed to those in the liminal zone, which sometimes can be *uchi* and sometimes turn into *soto*. Some types of information can only be revealed to them under certain circumstances. There is also distinction between *tanin* and *soto*. *Tanin* is which considered as outsider that never or rarely encountered, *soto* as external people regularly encountered.

From Adam's concept of *uchi-soto* as shown in the model he developed as well as the opinion of Lebra, the difference in *uchi-soto* is distinguished by the circumstances, where each circumstances have different context. From Adam's own statement it can be inferred that the circumstance is possible to change the person who was originally in *uchi* to *soto* or vice versa and also this change is in line with the determination of what privacy matters can be shared.

Before discussing why researcher is interest to analysis Kanojo Okarishimasu by Miyajima Reiji, the researcher would like to explain what literature is according to Suastika. The four models of understanding literature according to Suastika (in Wayan Rismayanti et al., 2020) are from the author, second from the literature itself, third from the aspect of connoisseur of literature, fourth on the culture and problems of society reflected in literature. The researcher is interested in analysis Miyajima Reiji's *manga* adaptation anime called *Kanojo Okarishimasu* because there is much representation of *uchi-soto* culture in specific circumstances occurred in the anime and the shifting. Now let's look at example of proof that there is a representation of *uchi-soto* change when a joint boundary occurs in the boundary linkage process between the characters Kazuya and Chizuru.

The context is Kinoshita Kazuya used a *renkano* service. The service agent name is Mizuhara Chizuru (her real name is Ichinose Chizuru, just referred as Chizuru). Kazuya uses *renkano* service after being dumped by Mami. The other day Kazuya rented Chizuru again and when they were about to buy jewelry they were asked by the seller:

和也 : えっ、あっ、いや、夫婦じゃなくて...  
 ちずる : 恋人です。  
 和也 : いや、恋人もないでしょう。他人でしょう。  
 Kazuya : Ehm.. uhhh... no, we are not a married couple...  
 Chizuru : Yeah, a sweetheart!  
 Kazuya : No, we are not a sweetheart. Just a stranger right!?  
 (*Kanojo Okarishimasu Episode 1, 06:12-06:20*)

From the conversation above between Kazuya and Chizuru, there is a proof that Chizuru just a stranger or don't be exaggerate, she is just external person or *soto* person. In this circumstances, they relationship only as client and service agent.

But Chizuru's position as *soto* person for Kazuya no longer applies after both of them had to lie to their grandmother. This quote below from Kazuya is a proof:

和也 : 俺も祖ちゃん子でさあ。祖ちゃんが死ぬまでに、俺だって夢をかなえたい。  
Kazuya : I am the only grandson in my family.  
(*Kanojo Okarishimasu Episode 1, 18:48-18:53*)

Kazuya's quote above occurred after he knew that Chizuru's grandmother and his grandmother were hospitalized at the same hospital and were close friends as well. He also knew that Chizuru had to keep her job as *renkano* a secret from her grandmother. In this situation, Kazuya the reason why he lies to grandmother because he regarded Chizuru as an *uchi*. If only their grandmothers weren't friends and Kazuya & Chizuru weren't facing the same problem, it's impossible that Kazuya wouldn't have opened to Chizuru, who is actually *soto*.

As further evidence that their relationship became *uchi* because of their two grandmothers and their relationship became more intimate, there was evidence from Chizuru that she already considered Kazuya not a dangerous person:

ちずる : あなたも知らない人でもないし。安心かなあって。  
Chizuru : You are not stranger person to me. I thought it would be safe.  
(*Kanojo Okarishimasu Episode 10, 20:35-20:39*)

Chizuru's quote above takes place in their apartment because they are neighbors. Don't be misunderstood!, Kazuya found out that Chizuru was his neighbor after the incident, where they had to lie to their grandmother. The quote above happened when Chizuru asked Kazuya for help to train her friend as *renkano*. Chizuru's quote above proves that Kazuya is part of her *uchi* and their relationship becoming intimate. There is no way Chizuru would ask Kazuya for help if she doesn't know Kazuya himself.

As the fact that they became *uchi* is their privacy became a collective boundary. Each knew, each of their private matters. Kazuya knew that Chizuru kept her job as *renkano* a secret from her grandmother and Chizuru knew that Kazuya had been dumped by his ex-girlfriend.

From the examples of *uchi-soto* shifting above, it proves that this anime strongly reflects the existence of *uchi-soto* culture. Therefore, the researcher want to find out more about the shifting of *uchi-soto* in other characters.

This research uses the same data source of literature as previous research conducted by Zein(2022) entitled "Analisis Penggunaan *Danseigo* dan *Joseigo* Dalam Manga "*Kanojo Okarishimasu*" Volume 19 Karya Miyajima Reiji". The difference with the previous research is in the subject research and the focus of the research. The subject of previous research was *manga* version of *Kanojo Okarishimasu* Volume 19 by Miyajima Reiji, and the focus of the research was the use of *shuujoshi* in the *danseigo* and *joseigo* language varieties and their deviations. Whereas in this research, the subject is anime adaptation of the same title works, called *Kanojo Okarishimasu* (Pacar Sewaan [Takrir Indonesia], n.d.) by Miyajima Reiji Episode 6-10. The focus of this research is to analyze how *uchi-soto* shifting occurs in the characters Sarashina Ruka and Kuribayashi Shun in episodes 6-10 in the context of Kazuya's secret about his real relationship with Chizuru who is not actually his girlfriend. Of course, research about secret things is also a matter of privacy. Therefore, the researcher will use Sandra Petronio's CPM theory to find out Kazuya's privacy management process regarding the secret

of his real relationship with Chizuru which should not be revealed to the two characters (Ruka & Shun). In this research, the term '*renkano*' refers to the *rental kanojo* (rental girlfriend) which is Chizuru's job.

## METHOD

This research uses a qualitative descriptive approach using the communication privacy management (CPM) theory by Sandra Petronio. Bogdan and Taylor said data in the form of oral or words can be generated from qualitative methodology (Syaripah, 2021). This research uses the *uchi-soto* collective model developed by (Adams et al., 2009) as mentioned above which classifies intimacy into *uchi*, *miuchi*, *liminal zone*, *soto*, *tannin*. These level of intimacy determines the privacy boundaries and permeability of the boundaries.

## RESULTS AND DISCUSSION

### Sneak peek on the story

This anime adaptation tells the story of Kinoshita Kazuya who rents a rental girlfriend ( レンタル彼女) or better known as *renkano* after getting dumped by his ex-girlfriend. The *renkano* is Ichinose Chizuru who uses a fake name as Mizuhara Chizuru. Due to his reticence habit and carelessness, Kazuya drags Chizuru to his family when he got a call from hospital where his grandmother is hospitalized. Instead, of introducing Chizuru as a rental girlfriend, Kazuya introduced Chizuru as his real girlfriend in order to avoid disappointment from his family, especially his grandmother, Kinoshita Nagomi. Kazuya's grandmother hopes he find a companion soon. Things get more complicated when Chizuru's grandmother, Ichinose Sayuri, suddenly appears in front of Chizuru and Kazuya. The hospital where Kinoshita Nagomi is hospitalized is also the same as Ichinose Sayuri. Because Chizuru caught by her grandmother and wants to hide her work as a *renkano*, Chizuru end up also lying to her own grandmother and team up with Kazuya to pretend to be real lovers. So, it's become a secret that their relationship faked because their family. Their problem being chaos when Kazuya's friends from same college also his childhood friend, Kibe Yoshiaki finds out Kazuya and Chizuru walks from hospital. His childhood friend and college friends were considered as a threat to leak the secrets. Kazuya put a lot of effort into keeping his relationship with Chizuru so that his friends don't know what is really going on in their fake relationship as couple. Kazuya was afraid that his childhood friend, Kibe could leak his fake relationship to his grandmother, and he may ridicule by his friends in college. Kibe, Shun, and Kazuya are college friends. So, Shun is also considered a threat by Kazuya.

On this point we all know that a real relationship between Kazuya and Chizuru which limited to client and service agent(*renkano*) is a secret that should not be known to his family (grandmother) and also his college friends. Then what is privacy for Kazuya is his secret of his real relationship with Chizuru. Kazuya covered up his secret relationship with Chizuru by pretending to be a real couple. So the main focus problem that will be analyzed is how Kazuya managing his secret about his real relationship with Chizuru that actually not dating to Shun and Ruka, and how *uchi-soto* shifting occurs. In the front of Shun and Ruka, Kazuya also pretending that his relationship with Chizuru is real couple.

### 1. First relationship Kazuya to Ruka and Shun

#### a. Kazuya to Kuribayashi Shun

In episode 6 , Kazuya was invited by Shun to do a double date. Inevitably, he had to rented Chizuru again as a *renkano*. Kazuya and Shun were college friends so he knew Shun's characteristic and behavior:

和也 : にしても、栗、彼女かあ…。あいつだって、モテる方じゃないのに、いったいどんな？  
Kazuya : I wonder why Kuri have a girlfriend? He is not popular, how he could get one?  
(*Kanojo Okarishimasu Episode 6, 9:56-10:03*)

The quote above is when Kazuya wonders why Shun, who is not a popular person could get a girlfriend. From that quote can be seen that Kazuya is a close friend of Shun or he is part of *uchi*. Relationship between Kazuya and Shun is friend college.

### b. Kazuya to Sarashina Ruka

Ruka appears in episode 6 when she bumped into Kazuya who was walking. Ruka is a *tanin* which she is a stranger that Kazuya does not know about her. The following quote can show that Ruka is *tanin*:

和也 : ちょっ、君ちゃんと前みて！  
Kazuya : Watch where you are going!  
(*Kanojo Okarishimasu Episode 6, 10:10-10:11*)

From the quote above, it can be seen that Kazuya did not know Ruka's name therefore he called her as '君' which means 'you'. The quote above is evidence that Ruka is a strange person / *tanin*.

From the two data above it can be seen that their relationship, between Kazuya & Shun or Kazuya & Ruka, respectively different. Kazuya consider Shun as a friend (*uchi*) and consider Ruka as stranger (*tanin*).

## 2. *Uchi-soto* shifting in the context that Kazuya must covering up his secret

Now let's look the relationship between Kazuya to Shun and Ruka in the context of Kazuya's secret. In the Sneak peek on the story sect. it's been said that Kazuya pretend Chizuru as real girlfriend in front of Shun or Ruka. Therefore Shun & Ruka doesn't know Kazuya's secret that actually he not dating Chizuru. In episode 6, Kazuya is invited by his college friend, Shun to go on a double date. On the appointed day, Kazuya came with Chizuru who had previously been rented in advance. Unexpectedly Shun's girlfriend turned out to be Sarashina Ruka who had previously bumped to Kazuya.

The double date went well until Chizuru was suspected by Ruka as the *renkano* that Kazuya has been renting. Chizuru evades by pretending to know nothing about *renkano*. After that, Kazuya was told by Chizuru about Ruka's suspicions. The threat from Ruka is the leak of the secret that Kazuya actually not dating Chizuru. Kazuya anytime could leak to Shun which can lead, Shun leaked it to Kibe, Kazuya's childhood friend which anytime can leak Kazuya's secret to Kazuya's grandmother. As mentioned before in Sneak peek on the story sec. Shun and Kibe is college friends of Kazuya. Even though Shun doesn't know neither Kazuya's family nor his grandmother but he can tell Kazuya's secret to Kibe who have a close relationship with Kazuya's grandmother.

### a. Kuribayashi Shun's position change from *uchi* to *soto*

In this circumstances, Kazuya supposed to covering up the secret of his real relationship with Chizuru. As mentioned in Sneak peek on the story sect. that Shun is his friend in college, also friend of Kibe. So it is possible that if Shun finds out the secret of Kazuya's real relationship with Chizuru which is actually a fake couple, there is a possibility of boundary turbulence if Kibe got his secret from Shun. Remember! Kibe is Kazuya's childhood friend and has a relationship with Kazuya's family, especially Kinoshita Nagomi (Kazuya's grandmother).

和也 : やべええ、よ。栗にばれたらどんだけ大学中にいい振らされるか。  
Kazuya : This is bad! It will shake the whole campus if Kuri finds out!



The quote above happened when Kazuya still thought Ruka was Shun's girlfriend. The quote above happened when Chizuru tell to Kazuya that Ruka has a suspect to their relationship. Ruka suspected that Kazuya's relationship with Chizuru was fake. Therefore, Kazuya thought that Ruka could have told the real relationship of Kazuya & Chizuru to Shun. From the quote above, it can also be seen that Shun is considered a threat by Kazuya. Shun's position changes from *uchi* to *soto* in this context of Kazuya's secret. This happens because of Kazuya's distrust of Shun. For Kazuya, revealing his secret to Shun is very risky. Shun considered as *soto* (external people) that should not know Kazuya's secret about his real relationship with Chizuru.

#### b. Sarashina Ruka's position change from *tanin* to *soto*

As mentioned earlier that Ruka is rented by Shun in double date with Kazuya. In this section, Ruka considered as *soto* instead as *tanin*.

駿 : おいしい、おまたせ。  
和也 : えっ、ええええ！  
駿 : こちら更科瑠夏ちゃん。  
瑠夏 : はじめまして。  
ちずる : はじめまして。  
Shun : Sorry, for waiting.  
Kazuya : What!!!!  
Shun : She is Sarashina Ruka.  
Ruka : Nice to meet you.  
Chizuru : Nice to meet you too.  
(*Kanojo Okarishimasu Episode 6, 11:35-11:46*)

From the conversation above between Kazuya, Chizuru, Shun, and Ruka happened when they went on a double date. Ruka's introduction to Kazuya could be evidence that there is a change of *tanin* into *soto*. Kazuya knows her name is a proof that she was no longer a stranger(*tanin*).

The second proof that Kazuya regarded Ruka as *soto* was that Kazuya thinks Ruka as really Shun's girlfriend. Kazuya is considered Ruka as a threat to the leak of his real relationship with Chizuru. The following quote occurred after Ruka suspected Kazuya and Chizuru's real relationship. Kazuya regarded Ruka as a threat for the leak of his secret to Shun:

和也 : 安心するのはまだはやい。相手は栗の彼女。いつすげ一口さえるか、わからない。  
Kazuya : I can't let my guard down. She (Ruka) is Kuri's girlfriend. There's no guarantee that she won't say it to him.  
(*Kanojo Okarishimasu Episode 6, 21:57-22:03*)

From the conversation, it can be seen that Kazuya in the beginning regarded Ruka as a stranger (*tanin*), becoming an external person (*soto*). Kazuya still has distrust towards Ruka which could be a threat if she knows that Chizuru actually is not his girlfriend. There could have been a boundary turbulence if Ruka leaked it to Shun.

In the context of the problem, Kazuya must cover up the secret of his real relationship with Chizuru. Ruka and Shun are considered as *soto* because there is no sense of trust in Kazuya. Those two people are considered to be able leak the secret. Shun could have leaked it to Kibe who had a close relationship with Kazuya's grandmother. Ruka, who Kazuya thought was Shun's girlfriend, could intentionally leak it to Shun. Kazuya really thought about the risk if his secret was revealed to Ruka and Shun. Both are issues that cause boundary turbulence of Kazuya's secret. In this circumstances both (Shun & Ruka) considered as *soto* or external people which should not interfere Kazuya's relationship with Chizuru.

### 3. Final shifting when they could be trusted, in the context that Kazuya must covering up his secret

In this section, will be shown the shifting of *uchi* to *soto*, in the beginning of Kazuya's trust to Shun and Ruka.

#### a. Kazuya makes Shun as confidant

The conversation below takes place when Kazuya already knows Shun's secret that he is only renting Ruka, not really dating her:

- ちずる : 栗くんにホントのことを話す？  
和也 : ああ、いまなら、あいつも互いの秘密としてだまってくれるはず  
ちずる : でも...  
和也 : 話すのはあくまで水原がレンタル彼女だってことだけだ。それなら、水原の大学生活にも影響でないし。同じ大学だってきづいてるやついないし。  
ちずる : たしかに、そうだけど。  
Chizuru : Tell Kuri the truth?  
Kazuya : In his current condition, I am sure he could keep the secret as a shared secret.  
Chizuru : But...  
Kazuya : What I'll tell him is just about that Mizuhara is also rental girlfriend. Then, it won't effect to your college life and no one knows we're in same college.  
Chizuru : of course, yes

From the conversation above between Kazuya and Chizuru, It can be found that there is a sense of trust from Kazuya to Shun. Kazuya consulted Chizuru to convey their secret relationship that is not a real couple to Shun. In addition, Kazuya no longer thinks about the risks if his secret is revealed to Shun, and instead thinks about the benefits. The benefit is that Shun can be his confidant who can know his secret because they are on same boat. They both have a secret that they are renting *renkano*. The difference is that Shun's secret has already been exposed and it's time for Kazuya to intentionally expose his secret. In this situation Kazuya considers Shun as *uchi*. Or can be said that Shun can be trusted by Kazuya to keep his real relationship with Chizuru who is actually not a real couple as a secret.

The following conversation when Kazuya shares his secret to Shun that he is not really dating Chizuru can be further evidence that Kazuya truly believe in him, which mean Shun considered as *uchi*:

- 和也 : まじごめん、ずっとだましてって。麻美ちゃんにふられて、寂しくて、レンタルしてさあ。木部と栗に見られて、似合って、彼女だって紹介して。  
Kazuya : Sorry for lying to you. I am being lonely after dumped by Mami, so I rented her. But when I met you and Kibe, I introduced her as my girlfriend instead.  
(Kanojo Okarishimasu Episode 10, 14:33-14:44)

#### b. Kazuya makes Ruka as confidant

Ruka suspected Kazuya and Chizuru's fake relationship, so Kazuya tried to ask her to keep quiet and not tell Shun. This situation of conversation happened when Kazuya still thought that Ruka was really Shun's girlfriend:

- 瑠香 : どうせ軽薄な理由で借りたんでしょう。ばれたって、たいしたことないじゃないですか。  
和也 : 俺、少し前に、初カノ振られてさ。さびしくなって、水原のこと借りて。バカが、勢いで家族にも紹介は締まってさ。俺、本当もってないから、ばあちゃんに豪く喜んでしまっ。その顔めてたら、なんかいたせなくて。  
和也 : だからさ、誓ってくれ。一言戸外しないって。



瑠香 : どうして、わたしがそこまで？  
和也 : 頼むよ。「私、更科瑠香は誰にも言いません」って。  
Ruka : You probably rented her for trifling reason right? It doesn't matter if you got found out right?  
Kazuya : My first girlfriend dumped me. I was lonely, so I rented her. Because I am an idiot, instead introduced her to my family. Really, I am not so popular. Therefore my grandmother was really happy. Seeing her face makes me couldn't tell the truth  
Kazuya : Ruka, swear to me to not tell anyone!  
Ruka : Why would I do that?  
Kazuya : Please swear that "I am, Sarashina Ruka won't tell anyone"  
(*Kanojo Okarishimasu Episode 7, 01:64-02:20*)

The above conversation took place on the bridge, just two of them between Kazuya and Ruka. Kazuya confessed his secret and said the reason why he rented Chizuru because the situation just two of them and there was no intervention from others, especially Kuri. Kazuya admitted his secret was also due Kazuya feels a sense of empathy from Ruka who managed to guess the reason why he rented Chizuru.

After Ruka admitted that Shun was just renting her and she had dumped Shun in front of Kazuya. Kazuya felt secure that Shun would not in contact with Ruka anymore. In this circumstance Kazuya already knows that Shun has no relationship with Ruka:

和也 : これで、栗が彼女レンタルすることはもうないだろうし。うちのことがばれるかのうせいもへったかも。  
Kazuya : In this circumstances, it's impossible for Kuri to rent Ruka. There's no possibility that our secret will be revealed.

Kazuya's quote above proves that he thought if Kuri was no longer in contact with Ruka, then she would no longer be a threat to him. In this situation, Kazuya considers Ruka as part of his *uchi*. Even though he forced to reveal the secret of his relationship but he wants her to keep silent about his secret. Which means Ruka has become Kazuya's confidant because she is considered to be able to maintain trust concerning Kazuya's secret relationship with Chizuru.

The following conversation below is further evidence that also shows Kazuya's trust in Ruka who already knows his secret:

瑠夏 : 詳しく説明してください。  
和也 : まあ、ぜんぶ ばれてるしな  
Ruka : Tell me all the detail!  
Kazuya : Well, she already know my secret anyway.

The conversation above between Ruka and Kazuya when Ruka wants to know the relationship between Chizuru and Kazuya's grandmother. In the conversation above, can be known that Kazuya did not hesitate to reveal it about the relationship between Chizuru and his grandmother because Ruka had been trusted to keep his secret.

In this final shifting section, it can be said that Kazuya's privacy regarding the secret of his real relationship with Chizuru which is not actually dating, change from personal private information morph into collective private information. Why is that? Because the secret of his relationship with Chizuru became the secret of Shun and Ruka. For Shun & Ruka, the fact that Kazuya is renting Chizuru is not a secret anymore. Which means Shun and Ruka are co-owners of Kazuya's secret. Both Shun and Ruka became part of *uchi* because they were entrusted to know his secret that him actually not dating Chizuru.

In Shun sect. Kazuya thinks of Shun as *uchi* and reveals the secret of his relationship with Chizuru because Shun is considered shares the same experience that both of them using *renkano* service. Kazuya assumed that Shun already knew how embarrassing it would be to get caught using *renkano* service. Kazuya thinks that Shun will not make fun of him and will not even tell Kibe that he actually rented Chizuru.

In Ruka sect. Kazuya began to think of Ruka as part of his *uchi* and then revealed his secret to her because Kazuya think Ruka has sense of empathy and knows why he was renting Chizuru. And also the situation when he revealed it, just the two of them without any interference from others, which makes Kazuya dare to reveal. Then Kazuya consider Ruka fully as his *uchi* when he knows that Shun is not dating Ruka, which means they have no relationship as couple, no longer in contact, and thinks there was no possibility of Ruka would telling his secret to Shun.

## CONCLUSION

It can be concluded that Shun position change from *uchi* to *soto* in the context that Kazuya must covering up the real fact that Chizuru is not his girlfriend or they not a real couple. Kazuya distrust Shun to become a confidant. Kazuya thinks that Shun could leak to Kibe about his relationship with Chizuru that must be a secret. Then Ruka's position shifted from *tanin* (stranger) to *soto*. In the case of Ruka's position shifting to *soto*, happened when Kazuya still thinks her as Shun's girlfriend. Kazuya also regarded Ruka as a threat to his secret that she could have passed it to Shun. Kazuya regarded them as *soto* because there was no sense of trust in him. Shun's change from *uchi* to *soto* indicate that he is in the liminal zone. In the situation of being friends with Kazuya, Shun is *uchi* person but in the context of Kazuya's secret Shun is *soto* person because Kazuya distrust him to keep the secret about the real of Kazuya relationship with Chizuru.

Kazuya began to believe in Shun and Ruka is the process of changing of two characters position from *soto* to *uchi*. Kazuya believes that Shun can be his *uchi* or confidant about his real relationship with Chizuru because Shun has the same feeling or he on the same boat. Shun has already been exposed to Kazuya that he only rented Ruka. Therefore it's encouraged Kazuya to disclose his secret that he also only rented Chizuru, not dating her. Ruka fully become *uchi* of Kazuya because there is no possibility the leak of his secret to Shun. Which means that he trusts Ruka to keep his secret about the real relationship between Kazuya and Chizuru.

The fact that the two characters(Shun & Ruka) know about the true relationship between Kazuya and Chizuru that supposed to be a secret, indicate that they are *uchi* of Kazuya which could be trusted to keep his secret.

## REFERENCES

- Adams, A. A., Murata, K., & Orito, Y. (2009). The Japanese sense of information privacy. *AI and Society*, 24(4), 327–341. <https://doi.org/10.1007/s00146-009-0228-z>
- Fajrin, L., Andriansah, R., Kurniawan, D., Waljinah, S., Bahasa, P., Indonesia, S., Keguruan, F., Pendidikan, I., & Surakarta, U. M. (2019). *Konteks Situasi dan Implikatur dalam Kolom "Semarangan" dan "Sirpong" Harian Suara Merdeka*.
- Griffin, E., & Sparks, G. G. (2011). *A First Look At Communication Theory, 8th Edition* (8th ed.). McGraw-Hill. <http://course.sdu.edu.cn/Download2/20191204113656196.pdf>
- Lebra, T. S. (1976). *Japanese Patterns of Behavior*. University of Hawaii Press.

Febrianto, R.A. & Santoso, Budi, (2022). Analysis of Anime Kanojo Okarishimasu Episodes 6-10: The Shifting of Uchi-Soto on the Characters Shun & Ruka. *STRUKTURAL (Seminar on Translation, Applied Linguistics, Literature, and Cultural Studies)*. 1 (01), 243–253.

---

*Pacar Sewaan [Takrir Indonesia] - YouTube*. (n.d.). Retrieved November 10, 2022, from <https://www.youtube.com/playlist?list=PLPanbgyToztbMQSyh4BjVRrH8W0UgS2L5>

Prasetyo Yuwinanto, H. (2015). *Privasi Online dan Keamanan Data*.

Saifudin, A. (2010). Analisis Pragmatik Variasi Kesantunan Tindak Tutur Terima Kasih Bahasa Jepang dalam Film Beautiful Life Karya Kitagawa Eriko. *Lite*, 6(2), 172–181.

Saifudin, A. (2019). Deiksis Bahasa Jepang dalam Studi Linguistik Pragmatik. *Japanese Research on Linguistics, Literature, and Culture*, 2(1), 16–35. <https://doi.org/10.33633/jr.v2i1.3348>

Saifudin, A. (2020). Implikatur Percakapan dalam Studi Linguistik Pragmatik (Conversational Implicature in Pragmatic Linguistic Studies). *Jalabahasa*, 16(1), 15–24. <https://doi.org/10.36567/jalabahasa.v16i1.423>

Syaripah, I. (2021). *Manajemen Privasi Komunikasi Pengguna Facebook*.

Trepte, S., & Masur, P. K. (2017). Need for Privacy. In *Encyclopedia of Personality and Individual Differences* (pp. 1–4). Springer International Publishing. [https://doi.org/10.1007/978-3-319-28099-8\\_540-1](https://doi.org/10.1007/978-3-319-28099-8_540-1)

Wayan Rismayanti, N., Nengah Martha, I., & Nyoman Sudiana, I. (2020). *Kajian Sosiologi Sastra dalam Novel Puzzle Mimpi Karya Anna Farida*.

Yugos Refandy Yafie Zein. (2022). Analisis Penggunaan Danseigo dan Joseigo dalam Manga “Kanojo, Okarishimasu” Volume 19 Karya Miyajima Reiji. <https://ejournal.unesa.ac.id/index.php/hikari/article/view/47783>